

Lesson 9

لَأَنَّ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا

Here is another *Hadiith* similar to *Hadiith No. 8*.

عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
قَالَ : ...

«فَوَاللَّهِ لَأَنَّ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا خَيْرٌ لَكَ
مِنْ أَنْ يَكُونَ لَكَ حُمْرُ النَّعَمِ».

رواه البخاري في فضائل الصحابة : 9.

By Allaah! That Allaah should guide through you one single man is better for you than possessing red camels.

The Prophet رضي الله عنه Aliyy said this to صلى الله عليه وسلم .

Translation of Meaning (In Parts)

«فَوَاللَّهِ

By Allaah!

لَأَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ

That Allaah should guide...

بِكَ

through you...

رَجُلًا وَاحِدًا

one single man

خَيْرٌ

is better

لَكَ

for you

مِنْ أَنْ يَكُونَ لَكَ حُمْرُ النَّعَمِ.»

than possessing red camels.

شَرْحُ الْمَفْرَدَاتِ

- نَعَمٌ means camels.

Its plural is أَنْعَامٌ.

This plural form means grazing livestock, and includes camels, cattle, goats and sheep.

- حَمَرٌ is the plural of أَحْمَرٌ and حَمْرَاءُ.



إيضاحات نحوية

«...لأنَّ يَهْدِي اللهُ... خَيْرٍ»

أَنَّ يَهْدِيَّ The *maSdar mu'awwal* is *mubtada'*.

خَيْرٍ is its *khbar*.

«...لأنَّ يَهْدِي اللهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا خَيْرٍ»

This sentence is *jawaab al-qasam*.

If the *jawaab al-qasam* is a *jumlah ismiyyah*,

it should be strengthened with **إِنَّ** or

لَأَمْ **الْإِبْتِدَاءِ** or both, e.g.:

وَاللَّهِ **إِنِّي** مُسْلِمٌ.

وَاللَّهِ **لَأَنَا** مُسْلِمٌ.

وَاللَّهِ **إِنِّي** **لَمُسْلِمٌ**.

In this *Hadiith*, it has been strengthened with the **لَامُ الْاِبْتِدَاءِ** :

«فَوَاللَّهِ لَأَنْ يَهْدِيَ...»

«...لَأَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ»

بِكَ One of the uses of the *Harf al-jarr* **بِ** is to indicate the reason or cause of an action, e.g.:

﴿فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ﴾

So each one We seized for his sin. (Qur'aan 29:40),
i.e., because of his sin.

In this *Hadiith* «لَأَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا» means that Allaah سبحانه وتعالى guides some one because of you, i.e., because of your kindness to him, or your excellent exposition of Islaam, etc.

«...لَأَنَّ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا»

اللَّهُ is *faa'il* of يَهْدِيَ.

رَجُلًا is *maf'uul bihi*.

وَاحِدًا is its *na't*.

«...خَيْرٌ لَّكَ مِنْ أَنْ يَكُونَ»

أَنْ يَكُونَ is *maSdar mu'awwal*, and it is *فِي مَحَلِّ جَرٍّ*.

«...مِنْ أَنْ يَكُونَ لَكَ حُمْرُ النَّعَمِ.»

حُمْرُ is *اسْمُ كَانٍ*.

لَكَ is its *khobar*.

Red camels are a prized possession.

Lessons Learnt From the *Hadiith*

1. The *Hadiith* urges Muslims to invite others to Islaam.

In another *Hadiith*, the Prophet (صلى الله عليه وسلم) says:

«بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً».

'Convey my message even if it is only one *aaayah*.'

2. Our duty is to invite, but it is Allaah سبحانه وتعالى Who guides.

